

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Bele et bone (blonde) est cele pour qui je chant > Tradizione manoscritta > CANZONIERE U > Edizione diplomatica

Edizione diplomatica

[c. 67 r.]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Chansonnier_fran%C3%A7ais_dit_de_Saint-Germain-des-Pr%C3%A9s_btv1b6

Bele (et) bone cele por cui ie chant sen doiuent bien

mes chancons en meudrer. puis cele hore que ie la ui

auant ne poi aillors ka li mon cuer torner. mais molt

souent me tormente (et) esmaie. ceu q(ue) ie lai tant **[1]**

[c. 67 v.]

image not found

https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Chansonnier_fran%C3%A7ais_dit_de_Saint-Germain-des-Pr%C3%A9s.jpg?itv1b60009580_14

serui en menaie. neinz nel me uolt de riens guerredoner
Contesse a droit la
fors seulement kapris ma a chanter. doit on apeler. de tot
solaz (et) de tot auenant. soutrageus fui de hautement panser
souent men uient mes bels forfaiz deuent. crueusement (et)
nuit (et) ior messaie. leials amors q(ui) de rien ne mapaie. tant
mi truis fin \leial/ [2] (et) esproue. que deus me doint morir ou recou(re)r.

image not found

https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Chansonnier_fran%C3%A7ais_dit_de_Saint-Germain-des-Pr%C3%A9s.jpg?itv1b60009580_14

Merci doi bien de fin cuer desirrer]d? [. [3] (et) demander bonem(en)t
en chantant.]se[[4] car autrement ne li os demander. que ta(n)t
redout les biens dont ele at tant. ie nai pooir q(ue) de uos
me ret(ra)ie douce dame por dolor q(ue) ien aie. ne ne uos puis
de rien entroblier. or me doint deus en vos merci trouver.

Douce dame cortois (et) auenant. tant doucement uos re -
 quier en chantant. ioie (et) merci que desire ai tant. sor
 men faillez ne uiurai ior auant. se ne di que biens ne
 men eschaie. ioie en aurai de franche amor ueraie. ou
 ien morrai fins amins senz fauser. (et) uostRe [5] amors ne
 mi porra greuer.

[1] *ceu que je l'ai tant* sembra celare qualcosa trascritto al di sotto, come se si trattasse di una correzione. La mano è la stessa del resto del testo? La *q* è diversa dalle altre, specie nella curva inferiore.

[2] Il copista dimentica la lezione *leial*, così la inserisce in un secondo momento, sovrascrivendola in interlina.

[3] Tra *desirrer* e la nota tironiana per *et* si intravede una lettera espunta, forse una *d*: è probabile che il copista abbia iniziato a trascrivere *demandar*, tracciandone la *d* iniziale, per poi accorgersi di aver omesso *et*.

[4] *se* eliminato mediante biffatura.

[5] *vostre* pare aver subito una correzione dopo la *t*, forse a partire da una *a* trascritta per errore, della quale si conserva solo l'asta destra e non l'occhiello, asta che diviene poi il primo tratto di una *r* maiuscola.

- letto 506 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatica-3038>